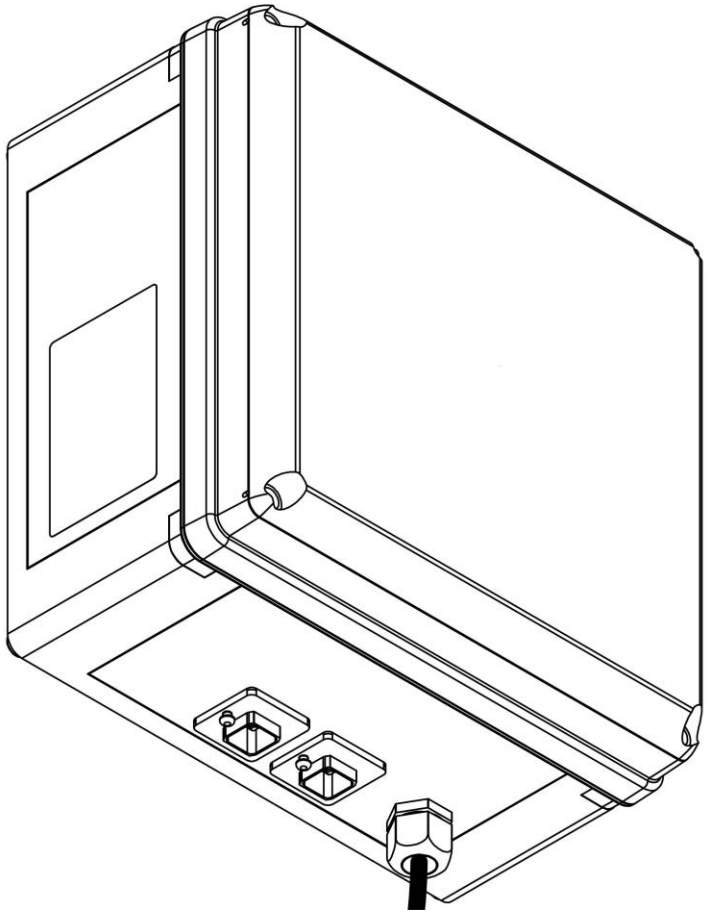


Connect IoT Kit

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

Rev.00
Machine ID: 3605623
Document ID: 1502995-00

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)..... - 2 -

CS – Návod k použití (Překlad z originálu)

1 Obecné informace ..... - 4 -
1.1 Úvod ..... - 4 -
1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva ..... - 4 -
1.3 Informace pro provozovatele ..... - 4 -
2 Bezpečnost ..... - 6 -
2.1 Obecné informace ..... - 6 -
2.2 Informace ke značkám a symbolům ..... - 6 -
2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel ..... - 7 -
2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy ..... - 7 -
2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch ..... - 8 -
2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí ..... - 8 -
3 Údaje o zařízení ..... - 10 -
3.1 Popis funkce ..... - 10 -
3.2 Předepsaný účel použití ..... - 11 -
3.3 Connect Cloud – Nastavení a dotazy ..... - 12 -
3.4 Okolní podmínky ..... - 12 -
3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití ..... - 13 -
3.6 Označení a štítky na výrobku ..... - 13 -
3.7 Zbytkové riziko ..... - 15 -
4 Montáž ..... - 16 -
4.1 Montáž a připojení výrobku ..... - 16 -
4.1.1 Varianty připojení produktu ..... - 18 -
5 Použití ..... - 20 -
5.1 Uvedení do provozu ..... - 20 -
6 Technická údržba ..... - 22 -
6.1 Péče ..... - 22 -
6.2 Odstraňování poruch ..... - 23 -
7 Likvidace ..... - 24 -
8 Příloha ..... - 25 -
8.1 ES prohlášení o shodě ..... - 25 -
8.2 UKCA Declaration of Conformity ..... - 26 -

8.3 Technické údaje ..... - 27 -
8.4 Rozměrový list ..... - 28 -
8.5 Náhradní díly a příslušenství ..... - 29 -

1 Obecné informace

1.1 Úvod

Tento návod k použití je důležitou pomůckou pro zajištění správného a bezpečného provozu zařízení.

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění ohledně bezpečného, odborného a ekonomického provozu zařízení. Jejich dodržování pomůže zabránit rizikům, nákladům na opravy a výpadkům, a zvýšit spolehlivost a životnost zařízení. Tento návod k použití musí být trvale k dispozici a musí si jej přečíst a používat každý, kdo je pověřen prací na nebo s přístrojem.

Jedná se mj. o tyto práce:

- obsluha a odstraňování poruch za provozu,
- údržba (péče a technická údržba),
- přeprava,
- montáž,
- likvidace.

Technické změny a omyly vyhrazeny.

1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva

S tímto návodem k použití je nutno zacházet důvěrně. Smí být zpřístupněn pouze oprávněným osobám. Jeho předávání třetím osobám je dovoleno výhradně s předcházejícím písemným souhlasem výrobce, společnosti KEMPER GmbH.

Veškerá dokumentace je chráněna zákonem na ochranu autorských práv. Její šíření, reprodukce, byť i jen částečné použití a sdělování jejího obsahu v jakékoli podobě jsou bez výslovného písemného souhlasu zakázány.

Porušení tohoto upozornění bude stíháno a bude vyžadována náhrada veškeré způsobené škody.

Práva na ochranu průmyslového vlastnictví, jako jsou patenty, ochranné známky nebo vzory, náleží výhradně výrobci.

1.3 Informace pro provozovatele

Tento návod k použití je podstatnou součástí zařízení.
Provozovatel je povinen zajistit, aby se pracovníci obsluhy s tímto návodem seznámili.

Návod k použití musí provozovatel doplnit provozními pokyny založenými na vnitrostátních předpisech pro prevenci nehod a ochranu životního prostředí, včetně informací o povinnostech dozoru a hlášení, aby se zohlednily provozní specifika, například s ohledem na organizaci práce, pracovní procesy a zaměstnané zaměstnance. Vedle provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a na místě

použití je třeba dodržovat také uznaná technická pravidla pro bezpečnou a profesionální práci.

Provozovatel nesmí bez souhlasu výrobce provádět na zařízení žádné změny, přístavby a přestavby, které by mohly mít vliv na jeho bezpečnost! Použité náhradní díly musí odpovídat technickým požadavkům stanoveným výrobcem. To je při použití originálních náhradních dílů zajištěno vždy.

Pro obsluhu, technickou údržbu a přepravu zařízení se smí využívat výhradně vyškolený nebo poučený personál. Musí být jasně stanoveny kompetence personálu ohledně obsluhy, technické údržby a přepravy.

2 Bezpečnost

2.1 Obecné informace

Zařízení bylo vyvinuto a zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Provoz výrobku může mít za následek technická rizika pro provozovatele, resp. poškození produktu a dalších věcných hodnot, pokud:

- jej obsluhuje nevyškolený nebo nepoučený personál,
- je používáno v rozporu s určením a/nebo
- je prováděna neodborná údržba.

2.2 Informace ke značkám a symbolům

⚠ NEBEZPEČÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění vede k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Varování“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ POZOR

Tento symbol spolu se signálním slovem „Pozor“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k lehkým nebo méně závažným úrazům.
Používá se rovněž pro varování před věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Obecná upozornění jsou základní informace, které nevarují před poškozením osob nebo věcí.

1. Výčty kroků činností jsou označeny čísly s tečkou v případě, že je důležité jejich pořadí.

- Tučným bodem jsou označeny seznamy dílů uvedené ve vysvětlivkách nebo pokynech, u kterých není pořadí důležité.

2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky se mohou vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy

Uživatel musí být před použitím zařízení prostřednictvím informací, pokynů a školení poučen ohledně manipulace se zařízením a používaných materiálů a pomůcek.

Zařízení se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, v souladu s jeho určením, při dodržení bezpečnosti a zohlednění všech nebezpečí a tohoto návodu k použití! Veškeré poruchy, zejména ty, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny!

Každá osoba pověřená uvedením do provozu, obsluhou nebo technickou údržbou zařízení musí být podrobně seznámena s tímto návodem k použití a porozumět jeho obsahu. V průběhu práce je na to již pozdě. Platí to zejména pro personál, který se zařízením pracuje pouze příležitostně.

Návod k použití musí být vždy po ruce v blízkosti zařízení.

Za škody a nehody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití neručíme.

Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti práce a zdraví při práci.

Odpovědnosti za různé činnosti v souvislosti s údržbou a opravami musí být jasně definovány a dodržovány. To je jediný způsob, jak se vyhnout chybám - zejména v nebezpečných situacích.

Provozovatel je povinen zavázat pracovníky obsluhy a údržby k používání osobních ochranných prostředků. K nim patří zejména bezpečnostní obuv, ochranné brýle a rukavice.

Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volné oděvy nebo šperky! Vždy existuje riziko, že se někde zachytí nebo je vtáhnou nebo zachytí pohybující se části!

V případě bezpečnostně relevantních změn na zařízení okamžitě průběh práce zastavte a zabezpečte před opětovným spuštěním a událost ohlaste příslušnému pracovišti/osobě!

Práce na zařízení smí provádět pouze spolehlivý, vyškolený personál. Dbejte na zákonem povolenou minimální věkovou hranici!

Zaškolovaný, zaučovaný, instruovaný nebo učňovský personál smí se zařízením manipulovat pouze za stálého dozoru zkušené osoby!

2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch

Servisní a údržbová dvířka musí být neustále volně přístupná.

Přípravné, údržbářské a opravářské práce, jakož i odstraňování poruch, lze provádět pouze tehdy, je-li zařízení odpojené.

Šroubové spoje uvolněné při údržbě a opravách je nutné vždy utáhnout! V případě potřeby utáhněte příslušné šrouby momentovým klíčem.

Chraňte zejména spoje a šroubové spoje na začátku údržby/opravy/péče před nečistotami nebo přípravky pro péči.

Dodržujte předepsané nebo v návodu k použití uvedené lhůty pro pravidelně prováděné zkoušky/kontroly.

Před demontáží si poznamenejte vzájemnou polohu dílů.

2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před údržbou, opravami a odstraňováním poruch odpojte stroj od elektrické sítě.
- Zajistěte stroj proti neúmyslnému zapnutí.
- Práce na elektrických součástech jsou dovoleny jen kvalifikovaným elektrikářům.
- Poškozené kabely, zástrčky a jiné elektrické součásti musejí být ihned vyměněny.
- Neprovádějte žádné práce pod napětím, a to ani s měřicími přístroji, které nejsou schváleny pro odpovídající třídu napětí.
- Řiďte se předpisy a bezpečnostními směrnicemi pro práce na elektrických zařízeních platnými v místě provozu.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku záření mobilních telefonů

Záření mobilních telefonů může mít vliv na elektronické a lékařské přístroje.

Produkt:

- nepoužívejte v blízkosti lékařských přístrojů jako kardiostimulátor, inzulínové pumpy a podobné.
- nepoužívejte v nemocnicích, na čerpacích stanicích a ve zdravotnických zařízeních.
- nepoužívejte v blízkosti vysoce přesných elektronických zařízení.
- neprovozujte v blízkosti silného elektromagnetického pole.

3 Údaje o zařízení

3.1 Popis funkce

Tento produkt slouží k bezdrátovému přenosu provozních a stavových dat kompatibilních zařízení na cloudovou platformu. Přenesená data umožňují analýzu, dálkové monitorování a optimalizaci provozu zařízení.

Produkt lze pomocí magnetických držáků připevnit přímo na filtrační zařízení. Alternativně je možné jej připevnit pomocí vhodných upevňovacích materiálů na stěnu nebo sloup v blízkosti filtračního zařízení.

Produkt se připojuje k filtračnímu zařízení prostřednictvím jedné ze dvou ethernetových zásuvek. Ethernetové připojení slouží ke komunikaci s filtračním zařízením a k přenosu dat. Napájení je zajištěno pomocí síťového kabelu.

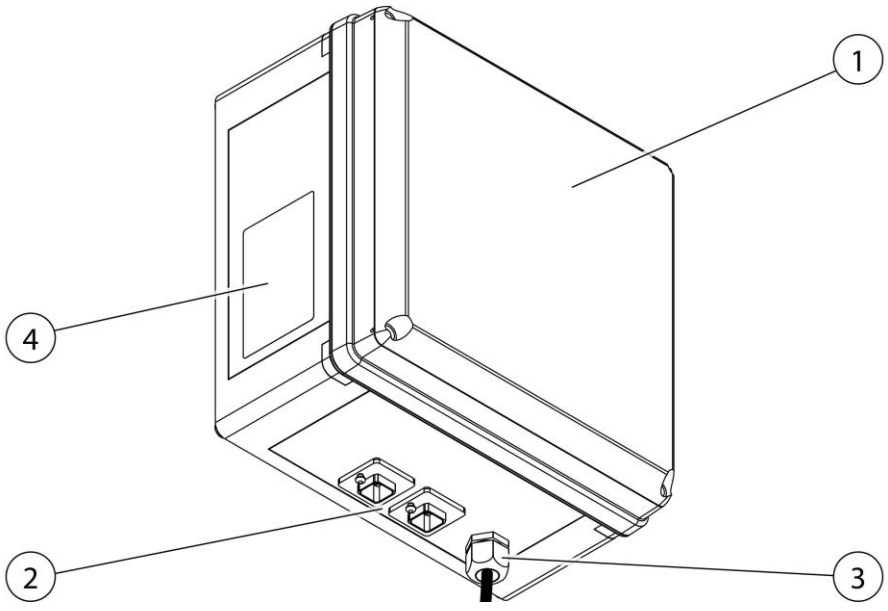
Po připojení se produkt automaticky uvede do provozu a samostatně naváže spojení s mobilní sítí. Přenos dat probíhá primárně přes síť LTE 4G. V případě nedostatečného pokrytí sítě dojde automaticky k přepnutí na dostupné sítě 3G nebo 2G. Produkt se přitom samostatně připojí k té mobilní síti, která je v daném okamžiku nejlépe dostupná.

Jakmile je navázáno stabilní připojení, jsou provozní údaje připojeného filtračního zařízení v intervalech 5 minut přenášeny na cloudovou platformu. Data slouží k dálkovému monitorování, analýze a optimalizaci provozu zařízení.

POZNÁMKA

Nastavení a dotazy se provádějí přes cloud:

https//kemperconnect.de



Obr.1 : Popis produktu

Poz.	Název	Funkce
1	Kryt produktu	Pro montáž na stěnu, sloup nebo přímo na filtrační zařízení.
2	2 x ethernetová zásuvka	Slouží k přenosu provozních a stavových dat mezi produktem a filtračním zařízením a také k volitelnému připojení externího ovládacího prvku pro řízení filtračního zařízení. Ethernetové zásuvky jsou na straně připojení ekvivalentní a lze je zaměnit.
3	Připojovací kabel s konektorem	
4	Typový štítek	Údaje o produktu + výrobci

Tab.1 : Popis produktu

POZNÁMKA

Nastavení a dotazy se provádějí přes cloud:

https//kemperconnect.de

3.2 Předepsaný účel použití

Externí komunikační modul je určen výlučně k bezdrátovému přenosu provozních a stavových údajů kompatibilního filtračního zařízení do cloudové platformy.

Přenos dat probíhá prostřednictvím mobilního připojení v síti LTE 4G. V případě nedostatečného pokrytí sítí se výrobek automaticky přepne na síť 3G nebo 2G.

Výrobek je určen výhradně k použití ve spojení s filtračními zařízeními schválenými výrobcem a za technických podmínek popsaných v tomto návodu k použití.

Použití pro jiné účely nebo na neschválených zařízeních je považováno za použití odporující stanovenému účelu.

K používání v souladu se stanoveným účelem patří:

- instalace a elektrické připojení určených zařízení přes komunikační zásuvku M8,

- provoz v rámci specifikovaných okolních podmínek,
- používání v mobilní síti podle předpisů příslušné země,
- dodržování všech bezpečnostních a montážních pokynů uvedených v tomto návodu.

Jakékoli další použití – zejména k přenosu jiných dat, k manipulaci s nastaveními zařízení nebo k připojení k neschváleným systémům – je v rozporu s určeným účelem.

Takové použití může představovat nebezpečí pro osoby, zařízení nebo životní prostředí a vést ke ztrátě záruky a nároků z odpovědnosti výrobce.

3.3 Connect Cloud – Nastavení a dotazy

Produkt lze připojit k KEMPER Connect Cloud prostřednictvím mobilní sítě.

Aby bylo možné využívat funkce služby KEMPER Connect Cloud, je nutné produkt nejprve zaregistrovat v cloudu.

Další informace a podrobný návod jsou k dispozici na následující adrese:

1. https//kemperconnect.de

POZNÁMKA

Požadovaný standard mobilní sítě

Produkt lze připojit k mobilní síti kdekoli na světě. K tomu je nutná vhodná mobilní síť podporující standardy 2G, 3G nebo 4G.

3.4 Okolní podmínky

Provoz nebo skladování stroje mimo specifikovaný prostor se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a může ovlivnit jeho funkci, odsávací výkon a ochranný účinek podle normy DIN EN ISO 21904. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

Obecné informace:

- Okolní vzduch nesmí obsahovat prach, kyseliny, korozivní plyny ani jiné agresivní látky.
- Dovolená nadmořská výška: do 1 000 m [3 281 ft].
- Jen pro výrobky s odpovídající specifikací: je dovolen provoz uvnitř i na volném prostranství.

Teplotní rozsah okolního vzduchu:

Provozní režim	Provoz	Přeprava, skladování
Interiér (vnitřní prostor)	+5 °C až +40 °C [+41 °F až +104 °F]	−20 °C až +50 °C [−4 °F až +122 °F]
Exteriér (Jen u výrobků k tomu schválených)	−10 °C až +40 °C [+14 °F až +104 °F]	−20 °C až +50 °C [−4 °F až +122 °F]

Tab. 2: Teplotní rozsah okolního vzduchu

Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující, pokud není specifikováno jinak):

- **Interiér:** do 50 % při +40 °C [+104 °F], do 90 % při +20 °C [+68 °F]
- **Exteriér:** do 100 %, včetně dočasné kondenzace způsobené povětrnostními podmínkami

3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití

Pokud je výrobek používán v souladu s určením, nehrozí důvodně předvídatelné nesprávné použití, které by mohlo vést k nebezpečným situacím s následným poškozením zdraví.

- Místo montáže zvolte tak, aby výrobek neomezoval ničí pracovní prostor.
- Řiďte se výkonovými údaji výrobku. Viz kapitola Technické údaje.

Výrobek NENÍ určen k následujícímu použití.

Provoz je zakázán v těchto prostorech:

- mimo budovy. Výrobek není odolný proti povětrnostním vlivům.

Výrobek:

- nepoužívejte jako místo k odkládání předmětů nebo kapalin.
- nevystavujte přímému proudu vody.

3.6 Označení a štítky na výrobku

Na výrobku jsou umístěna různá označení a štítky. Slouží k identifikaci výrobku a k informování o bezpečnostních rizicích a připojovacích bodech.

Poškozené, nečitelné nebo odstraněné označení a štítky je třeba neprodleně nahradit novými označeními stejné hodnoty. Náhradní štítky je třeba umístit na stejné místo.

Provozovatel musí zajistit, aby byly na výrobku a v jeho bezprostředním okolí umístěny požadované doplňkové označení a štítky.

V závislosti na zemi použití může výrobce poskytnout další bezpečnostní pokyny a piktogramy v souladu s platnými právními předpisy.

Symbol/štítek	Název	Místo umístění
Typový štítek	• Jméno a úplná adresa výrobce • Sériové číslo • Rok výroby • Hmotnost • Značka CE	Dobře čitelné na výrobku
	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Na všech svorkovnicích, rozvaděčích a rozvodných skříních pro nízké napětí
	Připojení ochranného vodiče	Vedle uzemňovacích šroubů
	Varování před horkými povrchy	Na všech površích s teplotou vyšší než 60 °C
	Varování před poraněním rukou	Na všech místech sevření
	Varování před součástmi pod tlakem	Na všech součástech a sestavách pod tlakem
	Dodržujte návod k obsluze	Dobře viditelně na výrobku nebo v bezprostřední blízkosti obslužného prostoru

	Při pracích, jako je výměna filtračních vložek nebo jiné čisticí práce, používejte ochranu rukou a ochranný oděv	Na předním krycím plechu filtrační části
	Při pracích, jako je výměna filtračních vložek nebo jiné čisticí práce, noste dýchací ochranu	Na předním krycím plechu filtrační části
	Značka zkoušky DGUV	Dobře viditelné na výrobku, nejlépe na typovém štítku nebo v jeho bezprostřední blízkosti

Tab.3 : Označení a štítky na výrobku

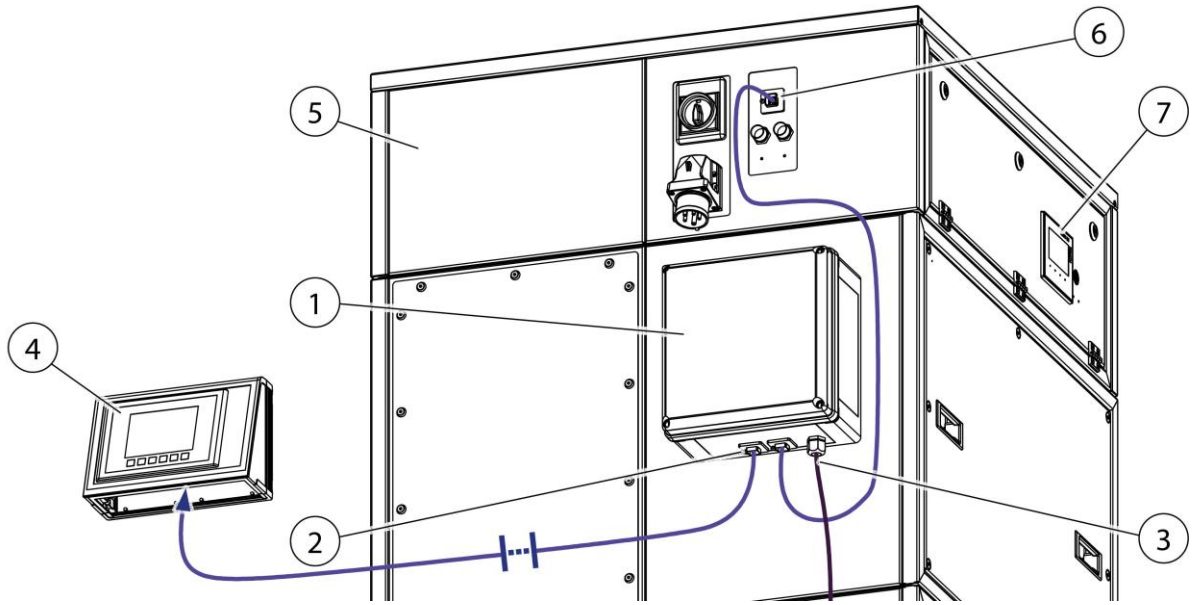
3.7 Zbytkové riziko

I při dodržení všech bezpečnostních ustanovení zůstává při provozuzařízení následně popsané zbytkové riziko.

Všechny osoby manipulující se zařízením musí toto zbytkové riziko znát a dodržovat pokyny k zamezení nehod či škod v důsledku zbytkových rizik.

4 Montáž

4.1 Montáž a připojení výrobku



Obr.2 : Příklad montáže a připojení

Položka	Název	Položka	Název
1	Produkt – Connect IoT Kit	5	Filtrační zařízení
2	2 x ethernetová zásuvka	6	Ethernetová zásuvka filtračního zařízení
3	Napájecí kabel	7	Ovládací prvek – filtrační zařízení
4	Externí ovládací prvek – pro ovládání filtračního zařízení (volitelné rozšíření)		

Tab.4 : Montáž a připojení – příklad

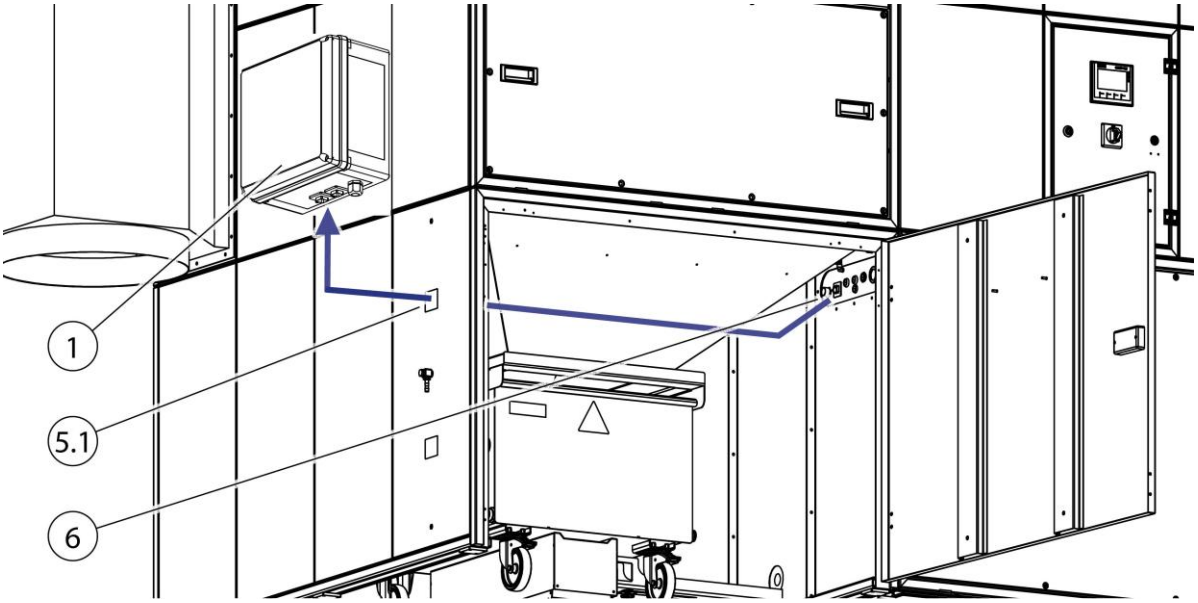
Montáž proveďte následovně:

1. Produkt (poz. 1) připevněte podle obrázku pomocí magnetických držáků k filtračnímu zařízení (poz. 5).
2. Alternativně lze výrobek namontovat na stěnu nebo sloup v blízkosti filtračního zařízení.

POZNÁMKA

Součástí dodávky produktu je montážní materiál. V závislosti na zvolené variantě montáže dodržujte příslušný montážní návod.

Připojení a vedení kabelů ve filtrační části



Obr.3 : Vedení kabelů ve filtračním zařízení

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Produkt – Connect IoT Kit	6	Ethernetová zásuvka filtračního zařízení
5.1	Vývod kabelu		

Tab.5 : Vedení kabelů ve filtračním zařízení

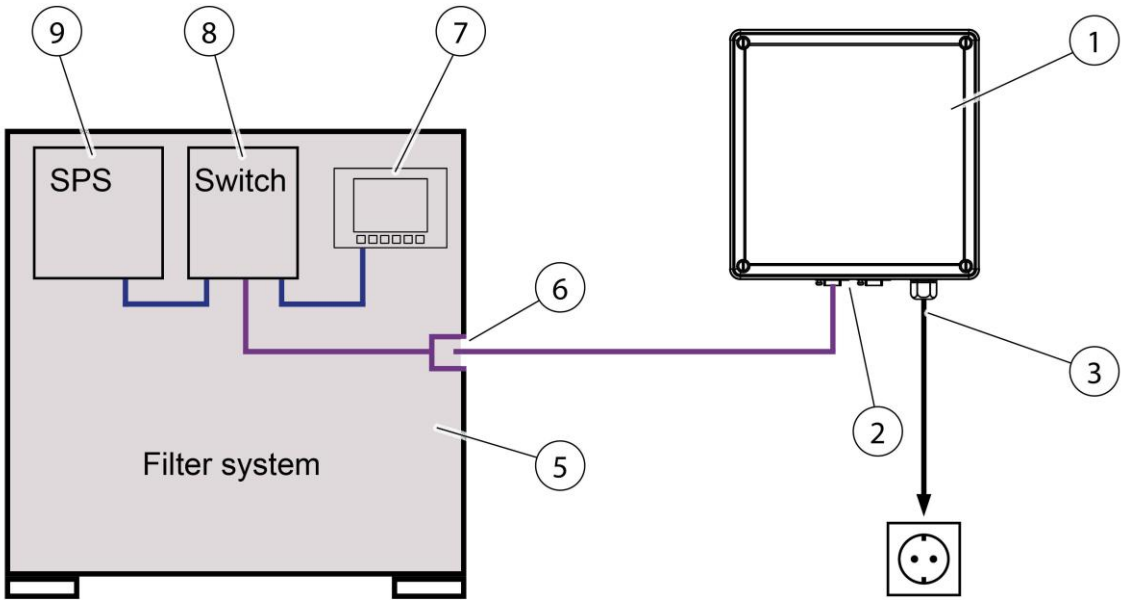
U velkých filtračních zařízení se ethernetový kabel zařízení připojuje ve filtrační části. Kabel je třeba k tomu provést skrz filtrační část a ven přes kabelový vývod.

1. Otevřete údržbové dvířka filtrační části, abyste získali přístup k zásobníku na prach.
2. Zapojte ethernetový kabel do ethernetové zásuvky (poz. 6).
3. Ethernetový kabel provlečte stávajícím kabelovým kanálem k výstupu kabelu (poz. 5.1).
4. Vyveďte ethernetový kabel z filtrační části a připojte jej k produktu (poz. 1).

4.1.1 Varianty připojení produktu

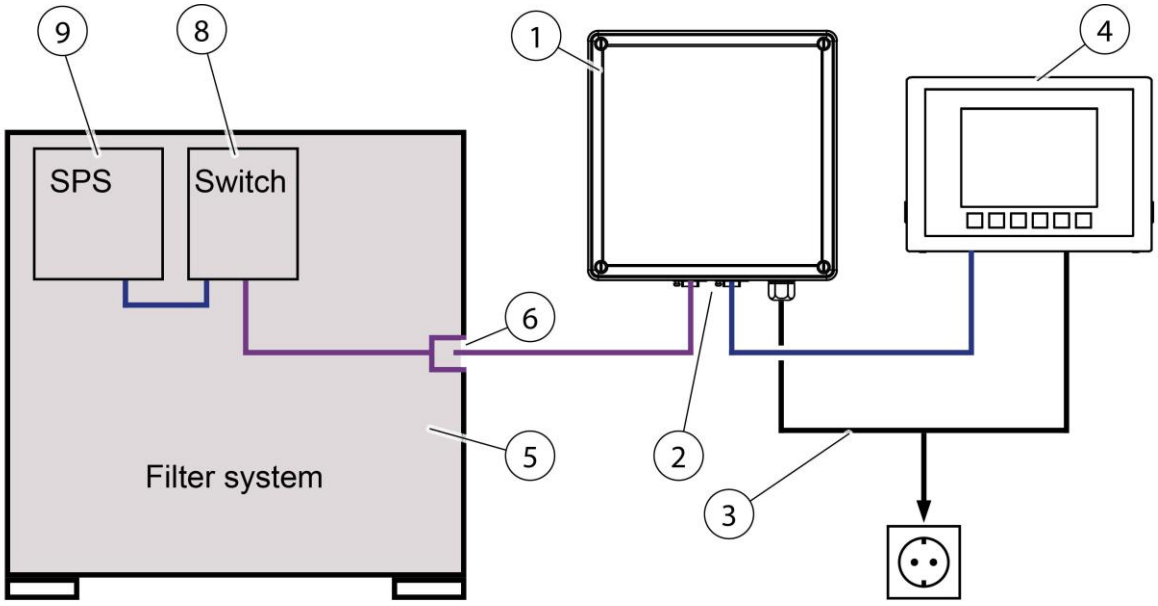
V závislosti na vybavení a příslušenství filtračního zařízení jsou možné různé varianty připojení.

Filtrační zařízení s ovládacím prvkem a produktem



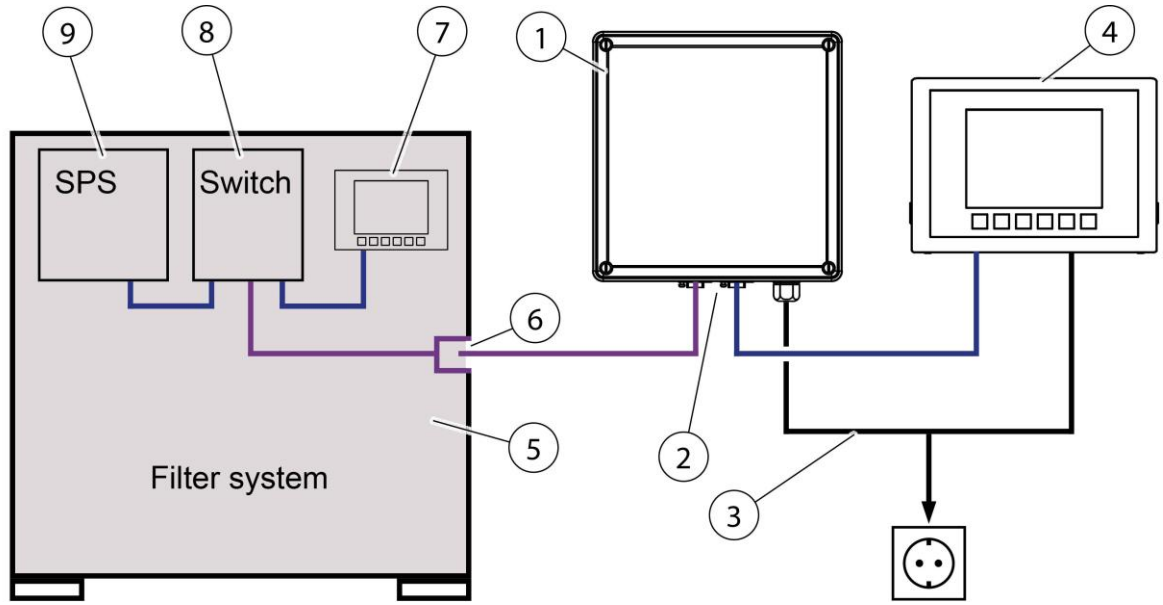
Obr.4 : Příklad připojení 1

Filtrační zařízení bez ovládacího prvku a produktu a s externím ovládacím prvkem



Obr.5 : Příklad připojení

Filtrační zařízení s ovládacím prvkem a produktem a externím ovládacím prvkem



Obr.6 : Příklad zapojení 3

Poz.	Označení	Poz.	Popis
1	Produkt – Connect IoT Kit	6	Ethernetová zásuvka filtračního zařízení
2	2 x ethernetová zásuvka	7	Ovládací prvek filtračního zařízení
3	Napájecí kabel	8	Přepínač filtračního zařízení
4	Externí ovládací prvek (volitelné rozšíření)	9	Řízení filtračního zařízení pomocí PLC
5	Filtrační zařízení		

Tab.6 : Montáž – příklad 1

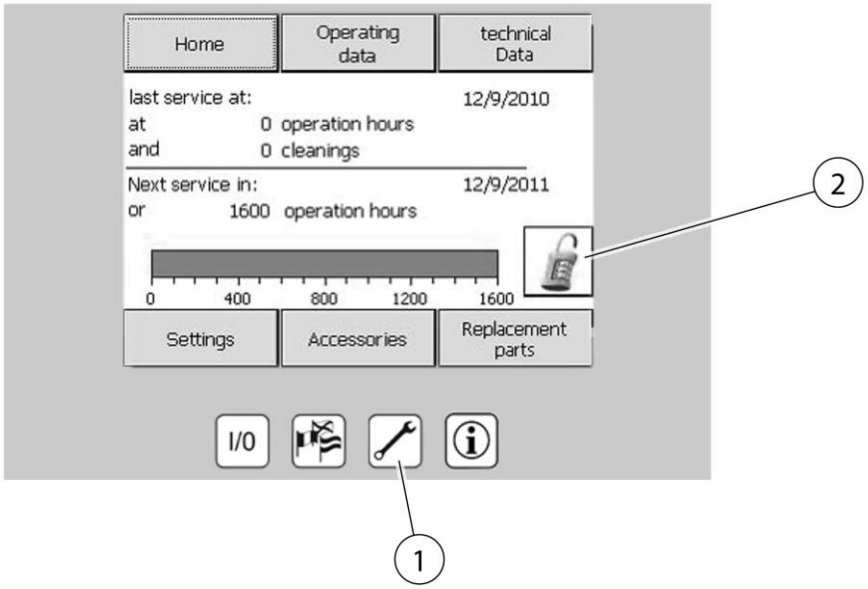
Produkt připojte podle příslušné varianty připojení.

5 Použití

5.1 Uvedení do provozu

Produkt připojte podle příslušné varianty připojení.

1. Uveďte filtrační zařízení do provozu.
2. Připojte výrobek k elektrické síti.
3. Povolte přenos dat filtračního zařízení pomocí **odblokovacího kódu 40001**. K tomu proveďte následující kroky.

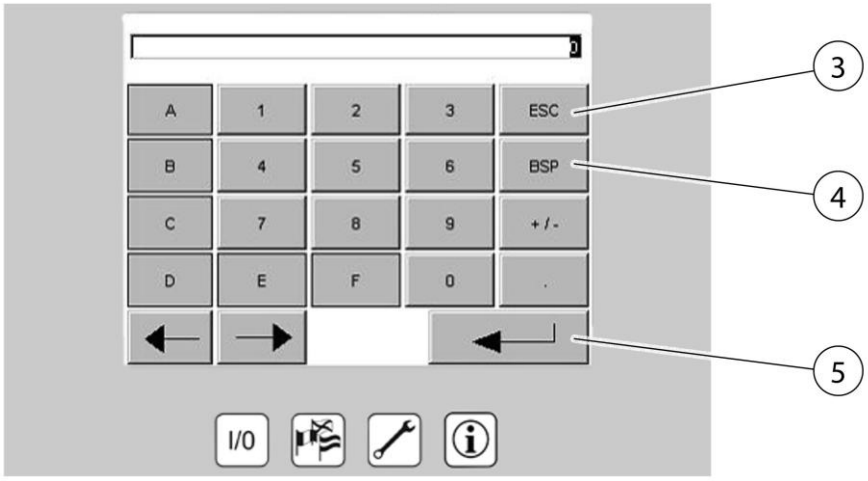


Obr.7 : Ovládací prvek – zadání odblokovacího kódu

Poz.	Název	Poz.	Název
1	Tlačítko pro údržbové menu	2	Zadávací pole pro odblokovací kód

Tab.7 : Ovládací prvek – zadání odblokovacího kódu

4. Vyvolání servisního menu. K tomu stiskněte tlačítko pro servisní menu.



Obr.8 : Ovládací prvek – zadání odblokovacího kódu

Poz.	Označení	Poz.	Označení
3	Smazat	5	Potvrdit zadání
4	O jednu číslici zpět		

Tabulka8 : Ovládací prvek – zadání odblokovacího kódu

5. Zadejte odblokovací kód a potvrďte jej tlačítkem (poz. 5).

Odemykací kód: 40001

6. Navázání spojení se spustí automaticky.

POZNÁMKA

Jakmile je produkt připojen k dotazovanému filtračnímu zařízení, pokusí se navázat spojení s mobilní sítí. Navázání spojení a následný přenos dat mohou trvat několik minut.

7. Přihlaste se do portálu. Viz kapitola „Cloud – nastavení a dotazy“.

V případě poruchy viz kapitola „Odstraňování poruch“

6 Technická údržba

Pokyny popsané v této kapitole odpovídají minimálním požadavkům. V závislosti na provozních podmínkách mohou být pro udržení zařízení v optimálním stavu nutné další pokyny.

Údržbářské a opravářské práce popsané v této kapitole smí provádět jen speciálně vyškolený opravárenský personál provozovatele.

Náhradní díly potřebné k použití musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem.

To je u originálních náhradních dílů vždy zajištěno.

Je třeba dbát na bezpečnou a ekologickou likvidaci provozních materiálů a náhradních dílů.

Při pracích údržby je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

6.1 Péče

Údržba produktu se v zásadě omezuje na čištění všech povrchů produktu a na kontrolu filtračních vložek, jsou-li k dispozici.

Dodržujte varování uvedená v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro údržbu a odstraňování problémů“.

UPOZORNĚNÍ

Nečistěte zařízení stlačeným vzduchem! Do okolního vzduchu by se tak mohly dostat částice prachu nebo nečistot.

Přiměřená péče pomůže udržet zařízení dlouhodobě ve funkčním stavu.

Pro optimální péči a čištění povrchů s práškovým nástřikem je třeba dodržovat následující:

- Výrobek důkladně čistěte měsíčně nebo podle potřeby.
- Vnější povrchy výrobku čistěte vhodným průmyslovým vysavačem třídy prachu H nebo vlhkými měkkými hadříky/průmyslovou vatou.
- Na odolné nečistoty použijte běžně dostupné čisticí prostředky pro domácnost. Vyhněte se silnému tření.
- Nepoužívejte škrábací nebo abrazivní prostředky.
- Nepoužívejte kyselé nebo silně alkalické čisticí prostředky.
- Žádná organická rozpouštědla, která používají estery, ketony, alkoholy, uhlovodíky a podobně.

6.2 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Opatření
Produkt nefunguje	Chybí napájení	Zajistěte napájení dotazovaného filtračního zařízení
	Připojovací kabel (datový kabel) není správně připojen nebo je vadný	Zkontrolujte konektory. Vyměňte vadný kabel.
Žádný přenos dat	Není k dispozici mobilní připojení	Zkontrolujte pokrytí sítí v dané lokalitě. V případě potřeby přemístěte zařízení na jiné místo.
		Zkontrolujte konektory
Nepravidelný přenos dat	Slabý mobilní signál, přetížení sítě	Zkontrolujte pokrytí sítí v dané lokalitě.

Tabulka9 : Odstraňování poruch

POZNÁMKA

Pokud porucha přetrvává i po provedení výše uvedených opatření, obraťte se na servis výrobce.

7 Likvidace



Upozorňujeme, že elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat do domovního odpadu. Staré přístroje lze bezplatně odevzdat na určených sběrných místech. Zde jsou odborně shromažďovány, likvidovány nebo připravovány na možné opětovné používání. Žádáme vás o aktivní účast a společný příspěvek k ekologicky šetrné a udržitelné likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Vracení starých zařízení je ze zákona povinné, protože některá z nich mohou obsahovat znečišťující látky schopné poškodit životní prostředí i lidské zdraví. Vrácení přístroje navíc umožní recyklaci surovin, které obsahuje, což prospívá k ochraně životního prostředí. Pokud vysloužilé elektrické nebo elektronické zařízení obsahuje osobní údaje, jste sami zodpovědní za jejich odstranění před vrácením přístroje.

Podle ustanovení směrnice 2008/98/ES o odpadech a jejího začlenění do právních předpisů členských států Evropské unie mají opatření k předcházení vzniku odpadů přednost před opatřeními k jejich využití. V oblasti elektrických a elektronických zařízení se dává zvláštní přednost prodloužení životnosti zařízení jejich opravou v případě závady a prodeji funkčních použitých zařízení, před jejich likvidací. Další informace viz https//www.bundesregierung.de/breg-de/themen/nachhaltigkeitspolitik/elektrogeraete-entsorgen-2155168

8 Příloha

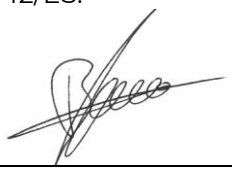
8.1 ES prohlášení o shodě

Označení:	Systém přenosu dat
Konstrukční řada:	Connect IoT Kit
Typ:	3605623 (případně jiná čísla výrobků u jiného provedení výrobku)
ID stroje:	(Sériové číslo) viz typový štítek na výrobku.
	Výrobek byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu se směrnicemi ES
	2014/53/EU – Směrnice o rádiových zařízeních
	Výrobek dále splňuje ustanovení
	2014/30/EU – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
	2014/35/EU – Směrnice o nízkém napětí
	2011/65/EU – Směrnice RoHS
	Na výhradní odpovědnost
Společnosti:	KEMPER GmbH
	Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Byly uplatněny následující harmonizované normy:
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
EN 60204-1:2026 Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení

Úplný seznam použitých norem, směrnic a specifikací je uložen u výrobce. Návod k obsluze produktu je součástí přiložené dokumentace.

Zplnomocněnec:
Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Německo
Výše uvedená osoba je oprávněna sestavovat technickou dokumentaci v souladu s přílohou VII směrnice 2006/42/ES.



Vreden, 01.09.2026		Jednatel
Místo, datum	B. Kemper	Údaje o podepsané osobě

8.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation:	Data transmission system
Series:	Connect IoT Kit
Type:	**3605623** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product
	This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Radio Equipment Regulations 2017
	The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
	At the sole responsibility of
Company:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN 60204-1:2026 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



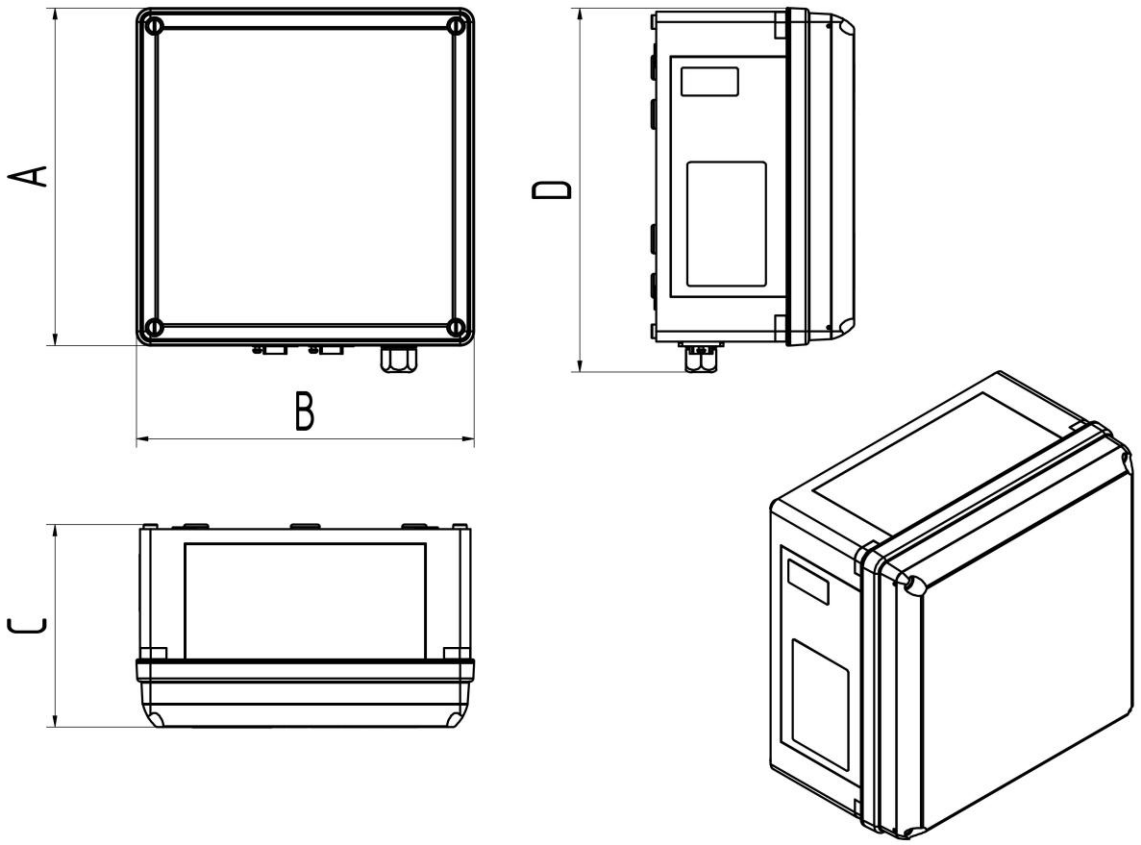
Vreden, 01.09.2026		CEO
Place, date	B. Kemper	Identification of the signatory

8.3 Technické údaje

Označení	Typ
Základní údaje	3605623
Oblasti použití	EMEAA
	Evropa
	Střední východ
	Afrika
	Asie
	Austrálie
	Nový Zéland
Stupeň ochrany	IP 42
Podporovaní operátoři	Podle země – LTE, 4G, 2G/3G
Přípustná okolní teplota (provoz) °C [°F]	+5 až +40 [+40 až +104]
Rozměry	Viz technický list
Hmotnost kg [lbs]	6,0 [14]
Délka připojovacího kabelu m [ft]	5,0 [16]

Tabulka10 : Technické údaje

8.4 Rozměrový list



Obr.9 : Rozměrový list

Symbol	Rozměr mm [in]	Symbol	Rozměr mm [in]
A	300 [11,8]	C	180 [7,1]
B	300 [11,8]	D	325 [12,8]

Tab.11 : Tabulka rozměrů

8.5 Náhradní díly a příslušenství

Číslo položky	Název	Číslo výrobku
1	Ethernetový kabel Délka 5,0 m [16 ft]	1990115
2	Ethernetový kabel Délka 25,0 m [82 ft]	1990116

Tab.12 : Náhradní díly a příslušenství

Deutschland (HQ)
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom
KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France
KEMPER sàrl
7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appellez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China
KEMPER China
Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika
KEMPER spol. s r.o.
Pyšelská 393
CZ-257 21 Porící nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States
KEMPER Fume
Extraction Systems LLC
31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada
KEMPER Fume
Extraction Systems
1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland
KEMPER B.V.
Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España
KEMPER IBÉRICA, S.L.
Avda Diagonal, 421 3°
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India
KEMPER India
55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska
Kemper Sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl